



Пресс-релиз

Отделение образования и культуры Российской академии образования, Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова при поддержке АНО «Институт перевода» приглашают вас принять участие 19-20 марта 2021 г. в работе [VI Международной научной конференции «Наука о переводе сегодня»](#).

Активное развитие и повсеместное внедрение информационных технологий, ускорившиеся в прошедшем году из-за поразившей мир пандемии, оказали существенное влияние на все стороны общественной жизни. Одно из последствий цифровой революции – ожидаемая трансформация на рынке труда, связанная с исчезновением одних профессий и появлением других. Перевод, как вид профессиональной деятельности, по некоторым оценкам оказывается на передовой уязвимости. Это обусловлено активными разработками в области искусственного интеллекта, в частности, в области самообучающихся нейронных сетей. Сегодня рождается новое понятие — «цифровой перевод», определяющее новый вид не только технологии, но и философии перевода, открытую систему сетевого взаимодействия переводчика и искусственного интеллекта (ИИ). Цифровой перевод ориентирован на повышение эффективности переводческой деятельности и качества переводческой продукции. Благодаря созданию искусственных нейронных сетей, стало возможным не только их программирование, но и их обучение, что существенно отличает современные компьютерные алгоритмы межъязыковых переходов от прежних версий. Экономическая составляющая – возможность оптимизации расходов и увеличения продуктивности - является катализатором этих процессов.

Заменил ли компьютер человека? Исчезнет ли профессия переводчика? Трансформируется ли она? Оптимистичные прогнозы успокаивают, что большинству сфер угрожает не безработица, а кардинальное изменение требований к знаниям и навыкам работников. Чему, как и в каком объеме учить тех, кто придёт на смену «классическим» переводчикам? Эти и многие другие вопросы, которые сегодня выходят на первый план как в академической, так и в профессиональной среде, планируется обсудить в рамках предложенной темы конференции:

[«Перевод и конкуренция интеллектов»](#)

Конференция пройдет в дистанционном формате на платформе Zoom. Рабочий язык конференции – *русский*. Выступления приглашенных докладчиков на пленарных заседаниях будут сопровождаться синхронным переводом.

Дополнительную информацию можно получить по электронной почте colloque_esti@mail.ru.

Оргкомитет